

中国芭蕾的丰碑

纪念
《红色娘子军》
首演五十周年
文集

策划 出品
中央芭蕾舞团
中国艺术研究院舞蹈研究所
主编 欧建平

 **SMPH**
上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

4J0573



中国芭蕾的丰碑

——纪念《红色娘子军》 首演五十周年文集

策划 出品

中央芭蕾舞团

中国艺术研究院舞蹈研究所

主编 欧建平

上海音乐出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国芭蕾的丰碑——纪念《红色娘子军》首演五十周年文集 / 欧建平主编—上海:
上海音乐出版社, 2014.9

ISBN 978-7-5523-0638-5

I. 中… II. 欧… III. 《红色娘子军》—纪念文集 IV. J723-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 199013 号

中国芭蕾的丰碑——纪念《红色娘子军》首演五十周年文集

欧建平 主编

出品人: 费维耀

责任编辑: 黄惠民

整体设计: 袁银昌

设计制作: 上海袁银昌平面设计工作室 李 静 胡 斌

印务总监: 李霄云

印装监制: 朱国范

出 版: 上海世纪出版集团 上海市福建中路 193 号 200001

上海音乐出版社 上海市绍兴路 7 号 200020

网 址: www.ewen.cc

www.smph.cn

发 行: 上海音乐出版社

印 订: 上海中华商务联合印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16 印 张: 28 插 页: 4 图、文: 448 面

2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1—1,000 册

ISBN 978-7-5523-0638-5/J·0573

定 价: 298.00 元

读者服务热线: (021) 64375066 印装质量热线: (021) 64310542

反盗版热线: (021) 64734302 (021) 64375066-241

郑重声明: 版权所有 翻印必究

目 录

序 / 蔡 武	1
题词 / 王文章	3
主编的话 / 欧建平	5

上编：抚今追昔

一、创作及表演团队

情倾五十载 《红色娘子军》 / 李承祥	23
回顾《红色娘子军》的创作 / 蒋祖慧	35
情系舞剧《红色娘子军》 / 王希贤	43
《红色娘子军》乐章背后的故事 / 吴祖强	49
泱泱万泉河 铿锵娘子军 / 杜鸣心	51
我与《红色娘子军连连歌》 / 黄 准	57
《红色娘子军》1994年赴港演出随想 / 卞祖善	60
我的《红色娘子军》记忆 / 马运洪	64
我爱我家：中央芭蕾舞团 / 梁绿洲	69
拓荒、奠基、铺路、奉献	
——我在舞剧《红色娘子军》中的亲身经历 / 白淑湘	78
芭蕾的新样式 / 王国华	85
集体助力，共筑经典 / 钟润良	88
十年磨一剑的《红色娘子军》 / 薛菁华	92
用历史的眼光回看《红色娘子军》 / 万琪武	104
民族之魂 经典之作 / 赵汝蘅	114
《红色娘子军》：刻在我心中的印记 / 冯 英	119
原创精神与经典传承 / 王全兴	127
历久弥新的经典，中国芭蕾的财富 / 王才军	132
我与芭蕾舞剧《红色娘子军》 / 张 艺	141
常青伴我 我扮常青 / 孙 杰	144
续演经典 / 张 剑	151

永恒的经典 / 日本松山芭蕾舞团	157
------------------------	-----

二、舞蹈同行

民族的魂魄 / 资华筠	162
新文化建设视野中的中国芭蕾 / 于 平	165
永不褪色的经典 / 冯双白	168
贺中央芭蕾舞团《红色娘子军》首演五十周年 / 郭 磊	173
刻骨铭心的红色记忆 / 欧建平	175
半百庆生感言 / 江 东	182
中国芭蕾的旗帜 / 邹之瑞	185

三、各界友人

“各美其美，美人之美，美美与共”

——芭蕾舞剧《红色娘子军》的中国化发展道路 / 仲呈祥	189
美术与舞蹈，我与中芭 / 韩美林	192
五十年的辉煌过往	
——我和《红色娘子军》的红色情结 / 姜 昆	195
我爱芭蕾，我爱《红色娘子军》 / 濮存昕	199
芭蕾舞剧《红色娘子军》是中国的骄傲！ / 迟惠生	202
关于芭蕾舞剧《红色娘子军》的一些记忆 / 郭文景	204
我与舞剧《红色娘子军》“同龄” / 郁钧剑	207
解放与样板 / 孔庆东	210
我心中的红色丰碑 / 高 潮	215

中编：红色记忆

一部中国芭蕾的历史记忆

——《红色娘子军》公演四十五周年 / 李承祥	233
有关《红色娘子军》创作的回忆点滴 / 蒋祖慧	240
周总理观看中国导演的阿尔巴尼亚版《红色娘子军》 / 张 策	244
普及“样板戏” / 王国华	246
沿着革命化、民族化、群众化的道路前进 / 隆荫培	249
《红色娘子军》在香港 / 刘玉华	257

我与《红色娘子军》 / 李春华	273
我们的《红色娘子军》 / 王 玫	277
那些年, 那些事	
——记 1968 年山西省歌舞团学演《红色娘子军》 / 傅汉生	280
童年记忆中的《红色娘子军》 / 胡晶莹	283
《红色娘子军》, 我的芭蕾启蒙 / 郑慧慧	287

下编：当代思绪

从生活到艺术：《红色娘子军》的文化魅力 / 杜 红	305
中国芭蕾舞的永恒范本 / 冯双白	310
通天接地的红色经典 / 欧建平	314
李承祥：坚守并眺望着 / 于 平	324
舞剧《红色娘子军》，一个说不尽道不完的研究对象 / 江 东	334
浸满革命历史之汁与超越现实的身体 / 刘青弋	347
有关“娘子军”舞蹈生态的点状思考 / 罗 斌 薛 岚	362
从“红色样板”到“红色经典” / 慕 羽	369
艺术创作要有政治立场	
——浅谈经典芭蕾舞剧《红色娘子军》 / 金 浩	382
《红色娘子军》	
——中国芭蕾民族化的里程碑 / 王 彬	388
芭蕾舞剧《红色娘子军》的仁义精神 / 王晓茹	394
试论《红色娘子军》中西合璧的美学特质 / 邱 爽	402
足尖托起的革命现实激情与红色经典浪漫 / 曾 婕	411

附录一：

芭蕾舞剧《红色娘子军》的文献目录

/ 孙 豪辑录 欧建平补遗	421
---------------------	-----

附录二：

不同艺术《红色娘子军》的文献目录

/ 李 松辑录 欧建平补遗	427
---------------------	-----

后记 / 欧建平	435
----------------	-----

序

《红色娘子军》是我国第一部原创民族芭蕾舞剧，也是中国芭蕾舞艺术的里程碑。它将西方芭蕾舞艺术与中国革命历史题材、民族舞蹈完美融合，在芭蕾艺术中国化的道路上迈出了坚实的一步，也为世界芭蕾舞艺术注入了新的活力。五十年来，《红色娘子军》演出近四千场，足迹遍及祖国大江南北和世界数十个国家及地区，其艺术生命力和感染力历久弥新，深深打动着每一位观众。

《红色娘子军》的成功实践证明，中华民族既有深厚的文化积淀和海纳百川的胸怀，也有强大的创新能力和充沛的创造活力。只要我们始终坚持“二为”方向和“双百”方针，坚持以人民为中心的创作导向，坚持世界眼光，坚持民族化道路，中国芭蕾艺术就会有更大的发展和更为广阔的未来。

祝《红色娘子军》在新的历史时期焕发出更加璀璨的光彩！



中华人民共和国文化部部长 蔡 武
2014年5月8日



题 词

中国艺术研究院院长 王文章

红色经典 享誉世界
再塑梦想 永创辉煌
中央芭蕾舞团红色娘子军
首演五十周年纪念

二〇一四年八月王文章



在千回百转、光鲜灿烂、洋洋洒洒五千年的中国舞蹈史上，新中国这六十五年，尤其是新时期这三十六年，可谓波澜壮阔、蔚为大观。特别是在各级政府的领导下，专业舞蹈这项代表国家形象的艺术事业从无到有、迅猛发展，不仅成为全国人民喜闻乐见的艺术品种，而且为中外文化交流做出了重大贡献。我们在其中亲睹了舞蹈教育的突飞猛进，舞蹈人才的雨后春笋，舞蹈团体的体制创新，舞蹈作品的繁花似锦，仅是其中的舞剧，新中国成立以来就推出了近五百部，而新时期以来则演出了近四百部！这个数字足以进入《吉尼斯世界纪录大全》，而由此折射出的中国经济稳步增长和中国文化日渐繁荣的景象，更是令全世界瞩目！

然而，我以为，在所有这些辉煌的成就中，意义最为重大的舞剧和最具传奇色彩的事件，莫过于中央芭蕾舞团¹（以下简称“中芭”）1964年9月26日在北京天桥剧场首演的芭蕾舞剧《红色娘子军》（以下简称“《红》剧”）了，因为中芭人借此机会，创造了一个“通天—接地”、后人无法复制的奇迹！

“通天”，指的是毛泽东主席在同年的10月8日，不仅观看了《红》剧的演出，接见了全体编创人员与演职人员，而且给予了“方向是对的，革命是成功的，艺术上也是好

1 编者注：中央芭蕾舞团1959年建团时名为北京舞蹈学校实验芭蕾舞团，1963年与原中央歌剧院合并为中央歌剧舞剧院，1979年改为现名，本书统一使用“中央芭蕾舞团”的名称。

的”这三句重量级的评价，并由此开启了国家最高领导人，无一例外都会去观看《红》剧的传统。此举不仅极大地提高了舞蹈在全社会中的地位和影响，充分地显现了“古为今用，洋为中用”方针在新中国文化建设中的巨大成就，而且生动地展示出我们国家最高领导人的艺术品位。

“接地”，指的是《红》剧的普及程度在首演后的几年中，达到了近乎“全民皆舞”的地步。在如今六十岁上下的专业舞蹈工作者，或业余舞蹈爱好者中，数不胜数的人们都是因为《红色娘子军》或《白毛女》这两部中国自己的芭蕾舞剧，与舞蹈结下了不解之缘的！而这种“通天—接地”的奇迹在整部世界舞蹈史上，也是绝无仅有的！

因此，当中芭团长冯英问我“能否为中芭主编一本纪念《红》剧首演五十周年的文集”时，我立即回答：“谢谢你的信任，保证完成任务！五十年一次的庆典，对于我们所有人来说，都是一生只有一次的机会！更何况，‘娘子军’是我们这一代人共有的精神财富！”

我以为，《红》剧带给我们的，不仅是一部“中西合璧”的经典芭蕾舞剧，更是几代中国艺术家精诚合作、无私奉献、创造激情与集体智慧的结晶，因而，必将在中国，乃至世界舞蹈史上青史留名……

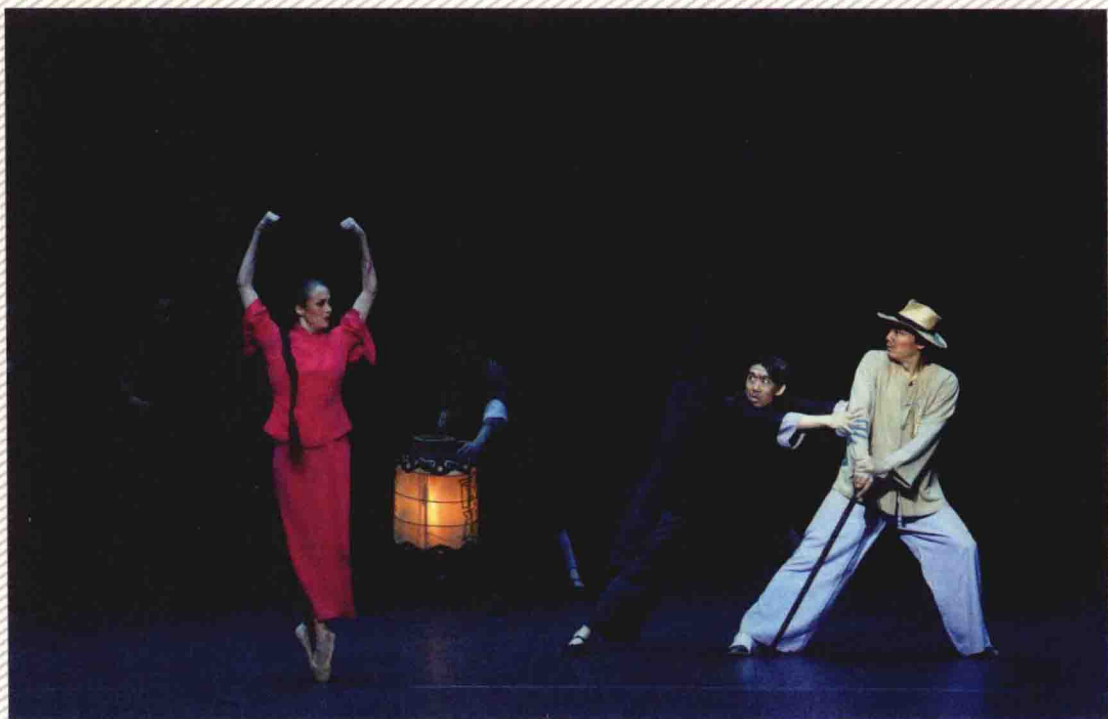


2014年6月6日
于中国艺术研究院舞蹈研究所

上

抚今追昔

编



第一场：鲁娜饰琼花，李科饰南霸天



第一场：朱妍饰琼花，周兆晖饰洪常青